Porównanie tłumaczeń Jozuego 12:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | król Kedesz – jeden; król Jokneamu przy Karmelu – jeden; |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | król Kedesz — jeden; król Jokneamu przy Karmelu — jeden; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Król Kedeszu — jeden; król Jokneamu z Karmelu — jeden. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Król Kades jeden; król Jachanam z Karmelu jeden. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | król Kades jeden, król Jachanan Karmelu jeden; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | król Kadesz, jeden; król Jokneam na Karmelus, jeden; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Król Kedeszu jeden; król Joknoamu pod Karmelem jeden; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | król Kadesz, jeden, król Jokneam na Karmelu, jeden, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | król Kadesz - jeden, król Jokneamu - jeden, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | król Kedeszu; król Jokneamu na Karmelu; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | царя Маґедона, царя Єконама Хермельського, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | król Kadeszu – jeden; król Jokszeamu, obok Karmelu – jeden; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | król Kedeszu jeden; król Jokneamu w Karmelu jeden; |